

שם הטופס: חוות דעת מקצועית במסגרת כוונה להתקשר עם ספק יחיד/ ספק חוץ

| | |
|-----------------------------|-----------------------|
| פרק ראשי: התקשרויות ורכישות | מספר הוראה: 7.8.2 |
| פרק משני: פטור ממכרז | מספר טופס: ט. 7.8.2.1 |

| | |
|---------------|--------------|
| משרד: | המשפטים |
| יחידה מזמינה: | ארגון ותקצוב |
| תאריך: | 06/02/2012 |

אל: ועדת המכרזים

הנדון: חוות דעת מקצועית במסגרת כוונה להתקשר עם ספק יחיד/ ספק חוץ

הבקשה מסתמכת על תקנה 3(29) / 3(31) (סמן את התקנה המתאימה) לתקנות חובת מכרזים ועל הוראות תכ"ם מס' 7.8.1 ו-7.8.2.

| תיאור מהות ההתקשרות (רקע ופירוט התכונות של הטובין/השירות/העבודה) |
|--|
| <p>התקשרות עם מר קבהה כאלד : לביצוע קבלני עבודות הקשורות בתרגום, עריכה, הגהה וקריאה של חומר הרשומות בערבית, קרי: ספר החוקים, קובץ התקנות, חיקוקי שלטון מקומי וילקוט הפרסומים. כמו כן אחריות ופיקוח על פעולות אחרות, מקצועיות ומנהלתיות. (להלן - "השירותים");</p> |
| |
| |
| |
| |

האם קיים בנושא זה מכרז מרכזי של החשב הכללי או גורם ממשלתי מוסמך אחר? כן לא

סוג ההתקשרות: (סמן X במקום המתאים)

- טובין
 שירותים
 ביצוע עבודה

| | |
|---------------------------------------|---|
| שם הספק: | מר קבהה כאלד |
| מספר הספק (ח.פ.ח.צ.ע.מ/מספר עמותה) | 046356044 |
| ספק זה הנו: | <input checked="" type="checkbox"/> ספק יחיד <input type="checkbox"/> ספק חוץ |
| אומדן / שווי ההתקשרות: | 267,960 |
| תקופת ההתקשרות: | מ-1/01/2012 ועד 31/12/2012 |

נימוקים כי הספק הוא ספק יחיד או כי הטובין הם טובי חוץ
(במקרה הצורך ניתן לצרף עמודים נוספים וכל מסמך רלוונטי נוסף)

נא להתייחס לסעיפים הבאים:

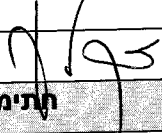
1. האמצעים שבהם נערכו בדיקות לאיתור ספקים נוספים והכנת חוות דעת כולל פירוט מקורות מידע ופעולות שננקטו (לדוגמה חיפוש באינטרנט, התכתבות עם ספקים, פגישה או שיחה עם ספקים וכדומה).
2. ממצאי הבדיקה (אם ישנם ספקים נוספים בתחום ההתקשרות, יש לפרט את הסיבות לאי התאמתם לביצוע ההתקשרות עימם ואת הסיבות להיות הספק שלגביו נכתבה חוות הדעת ספק יחיד/ספק חוץ)
3. נימוקים והערות נוספות

| |
|---|
| <p>הינם הספקים היחידים העונים על דרישות המשרד, לצורך תרגום חוקי מדינת ישראל לשפה הערבית: לימודי משפטים במדינות ערב, ניסיון של 10 שנים בתחום תרגומים משפטיים. כמו כן, אציין כי לאחרונה נערך ניסיון מטעם משרד ראש הממשלה, לביצוע הפעילות האמורה באמצעות מכרז תרגומים של חש"ל. התרגומים אשר סופקו, לא עמדו בסטנדרט התרגום הנדרש לצורך פרסומם בקובץ החקיקה של מדינת ישראל, ונדרש תרגום נוסף, מטעם הספקים האמורים לעיל.</p> <p>לאור האמור לעיל, ולאור העובדה כי קיים בירור כאמור, נראה כי הנ"ל הינם הספקים היחידים המסוגלים לבצע בפועל את נושא ההתקשרות.</p> |
|---|

לאור הנימוקים שמנתי לעיל אנו מבקשים לערוך ההתקשרות בהליך פטור ממכרז.

חוות דעתי זו ניתנת מתוקף היותי הסמכות המקצועית לנושא זה.

בכבוד רב,

| | | |
|------------------------|---------------------------|---|
| אריאלה קלעי | ראש תחום חקיקה |  |
| שם בעל הסמכות המקצועית | תפקיד בעל הסמכות המקצועית | חתימה |